

Zweierpasch - Grenzgänger / Frontalier

INTRO: Ansprache von Charles De Gaulle (1963 / Unterzeichnung Elysée-Vertrag)

Il n'y a pas un homme dans le monde qui ne mesure l'importance capitale de cet acte.
Non pas seulement parce qu'il tourne la page après une si longue et si sanglante
histoire de lutte et de combat ...

REFRAIN: Wir überschreiten Grenzen, grenzenlos über Grenzen / On dépasse les frontières, on fait
tomber les barrières / Grenzgänger, on est des frontaliers / Le rap le langage, les mots les
bagages

STROPHE 1: Ich bin Grenzgänger – Frequenz auf zwei Sendern / Grenzüberschreitend geerdet in zwei
Ländern / Durch meine Wurzeln geprägt – Gefühl von Heimat / Doch stetem Hang zum
frankophilen Einschlag / Etant jeune, grand voyageur, j'ai exploré / Une grande passion :
la France m'a vraiment fasciné / Attiré par l'altérité de l'étranger / J'ai commencé à osciller
comme un frontalier
Wir überschreiten Grenzen wie Caesar damals den Rubikon / Mentale Mauern bekämpfen
wir mit dem Lexikon / Und der Rap-Musik – Texte auf fetten Beats / Oft auf Französisch
und Deutsch, weil das den Flavour gibt / La langue me facilite l'accès aux deux pays / Et
franchement grâce à la musique je réfléchis / Sur la vie et les frontières à dépasser / Le
passé m'a donné l'esprit d'un transfrontalier

REFRAIN

STROPHE 2: Der Reim fließt wie der Rhein – tief rein ins Meer / Worte können Grenzen verwischen als
ob sie flüssig wären / Wäre ich ein Zeichen im Satz, wäre ich ein Bindestrich / Er hält die
Dinge zusammen, die Kräfte bündeln sich / Supprime les obstacles, dépasse les
frontières / Il faut se débarrasser des murs imaginaires / Passons à travers ça, faisons le
nécessaire / Mettons nos forces ensemble, sinon c'est la galère
Wir wollen Brücken schlagen – Grenzen verwischen / Indem wir einfach
dazwischenfischen – verbinden wie Brückentage / Wir schwenken eine Fahne – doch
nicht mit drei Farben – hier / Wird Schwarz-Rot-Gold mit Blau-Weiß-Rot garniert / Je ne
suis pas en délire – j'essaie de jeter des passerelles / Mon point de mire – à force de
l'écrire / J'utilise mon micro comme porte-voix / Pour déclarer dans l'unité une heure de
gloire

REFRAIN

STROPHE 3: Auf den Spuren De Gaulles und Konrad Adenauers / Wir überwinden Barrieren wie die
Berliner Mauer / Sprache ist Medium – Rap ist mein Element / Wir vereinen die beiden
und senden's in die Welt: / Ensemble c'est tout selon Audrey Tautou / On dépasse les
frontières on met un passe-partout / De Berlin à Paris, Fribourg à Strasbourg
Tirez dans le même sens: soyez pour
Wir fangen Feuer beim Rappen, brennen auf beiden Seiten / Grenzen sind offen doch
manche wollen das nicht begreifen / Wir wollen Flagge zeigen, Grenzen die Grenzen
zeigen / Die, die das Denken beschränken, in ihre Schranken weisen / On aime la France
même si papi l'a combattue / L'ennemi est devenu poteau, j'en ai beaucoup / Des mecs
français, des meufs, on boit des bières ensemble / On rigole bien, on tchathe, on est
pépère ensemble

REFRAIN

OUTRO: Ansprache von Konrad Adenauer (1963 / Unterzeichnung Elysée-Vertrag)

Sie haben die Empfindungen und die Gefühle aller derer, die auf französischer Seite und
die auf deutscher Seite an diesem Werke mitgearbeitet haben, so treffend
wiedergegeben, dass ich nichts hinzuzufügen brauche ...